



**Coimisiún na Scrúduithe Stáit**  
**State Examinations Commission**

**Leaving Certificate 2023**

**Marking Scheme**

**Mandarin Chinese**

**Ordinary Level**

## **Note to teachers and students on the use of published marking schemes**

Marking schemes published by the State Examinations Commission are not intended to be standalone documents. They are an essential resource for examiners who receive training in the correct interpretation and application of the scheme. This training involves, among other things, marking samples of student work and discussing the marks awarded, so as to clarify the correct application of the scheme. The work of examiners is subsequently monitored by Advising Examiners to ensure consistent and accurate application of the marking scheme. This process is overseen by the Chief Examiner, usually assisted by a Chief Advising Examiner. The Chief Examiner is the final authority regarding whether or not the marking scheme has been correctly applied to any piece of candidate work.

Marking schemes are working documents. While a draft marking scheme is prepared in advance of the examination, the scheme is not finalised until examiners have applied it to candidates' work and the feedback from all examiners has been collated and considered in light of the full range of responses of candidates, the overall level of difficulty of the examination and the need to maintain consistency in standards from year to year. This published document contains the finalised scheme, as it was applied to all candidates' work.

In the case of marking schemes that include model solutions or answers, it should be noted that these are not intended to be exhaustive. Variations and alternatives may also be acceptable. Examiners must consider all answers on their merits, and will have consulted with their Advising Examiners when in doubt.

## **Future Marking Schemes**

Assumptions about future marking schemes on the basis of past schemes should be avoided. While the underlying assessment principles remain the same, the details of the marking of a particular type of question may change in the context of the contribution of that question to the overall examination in a given year. The Chief Examiner in any given year has the responsibility to determine how best to ensure the fair and accurate assessment of candidates' work and to ensure consistency in the standard of the assessment from year to year. Accordingly, aspects of the structure, detail and application of the marking scheme for a particular examination are subject to change from one year to the next without notice.

In reading the marking scheme the following points should be noted:

- In all sections of the examination the answers given on the marking scheme should not be considered as the only possible answers that may be accepted. Alternative expressions, phrases and words which convey a similar meaning to those on the published marking scheme are also acceptable.
- The detail required in any answer is determined by the context and the manner in which the question is asked, and by the number of marks assigned to the answer in the examination paper. Requirements and mark allocations may, therefore, vary from year to year.
- Words, expressions or phrases must be correctly used in context and not contradicted, and where there is evidence of incorrect use or contradiction, the marks may not be awarded.
- As a general rule, if in doubt about the validity of any answer, examiners must consult their advising examiner before awarding marks.

**READING: 100 MARKS**

**Question 1 - 8 marks**

| Word | Letter     |
|------|------------|
| 书店   | C (1 mark) |
| 花店   | D (1 mark) |
| 果汁   | F (1 mark) |
| 牛奶   | E (1 mark) |
| 眼睛   | H (1 mark) |
| 耳朵   | G (1 mark) |
| 体育   | B (1 mark) |
| 音乐   | A (1 mark) |

**Question 2 – 29 marks**

- (a) On which day does the Group A summer camp begin? (2 x 3 marks)

|               |                   |
|---------------|-------------------|
| Month: July/7 | Date: 19/nineteen |
|---------------|-------------------|

- (b) Which subject do students in Group B study? (1 x 11 marks)

English

- (c) How many days does the Group C summer camp last? (1 x 3 marks)

15/fifteen

- (d) What is the classroom number for Group D? (1 x 3 marks)

103

(e) What is the theme of the summer camps? (1 x 3 marks)

Language ✓

(f) What is the meaning of '爱尔兰手语'? (1 x 3 marks)

Irish Sign Language ✓

### Question 3 - 23 marks

(a) Based on the text, answer the questions below about occupation **A**.

(i) Which occupation is this? (1 x 1 mark)

Nurse ✓

(ii) Which colour is mentioned relating to this occupation? (1 x 1 mark)

White

(iii) What is the main responsibility of the occupation? (1 x 1 mark)

To help patients

(b) Based on the text, answer the questions below about occupation **B**.

(i) Which occupation is this? (1 x 1 mark)

Postman ✓

(ii) What is the main responsibility of this occupation? (1 x 1 mark)

Delivery (letters/ things)

(c) Based on the text, what is occupation **C**? (1 x 1 mark)

firefighter

(d) Mention any other occupation you know. Does this occupation make people think of a particular colour? Fill in the information below. (3 x 1 mark)

(Any meaningful answer will get marks.)

(e)

|   | Radical<br>(Answer in <b>Chinese</b> ) | Meaning of the radical<br>(Answer in <b>English</b> ) |
|---|----------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| 护 | 扌<br>(1 mark)                          | Hand<br>(1 mark)                                      |
| 们 | 亻<br>(1 mark)                          | People<br>(1 mark)                                    |
| 家 | 宀<br>(1 mark)                          | Roof<br>(1 mark)                                      |
| 消 | 氵<br>(1 mark)                          | Water<br>(1 mark)                                     |
| 红 | 纟<br>(1 mark)                          | Silk<br>(1 mark)                                      |

(f) Tick (✓) the correct category for the following characters.

|   | Left-to-right<br>structure | Top-bottom<br>structure | Half enclosed<br>structure | Single structure |
|---|----------------------------|-------------------------|----------------------------|------------------|
| 医 |                            |                         | ✓<br>(1 mark)              |                  |
| 士 |                            |                         |                            | ✓<br>(1 mark)    |
| 防 | ✓<br>(1 mark)              |                         |                            |                  |
| 员 |                            | ✓<br>(1 mark)           |                            |                  |

#### Question 4 - 40 marks

(a) In which month was Amy's piece posted? (1 x 7 marks)

June/6

(b) On which weekday was it posted? (1 x 3 marks)

Friday

(c) What was the weather like on the day of her post? (1 x 3 marks)

Rainy/light rain/drizzling

(d) Where was the photo taken? (1 x 6 marks)

Seaside

(e) Amy mentioned her best friend in the post. What is her name? Answer this question in Chinese. (1 x 3 marks)

林雪

(f) What is the holiday mentioned in the post? (1 x 3 marks)

Bank holiday ✓

(g) Write whether the following sentences are True or False. Tick (✓) the correct box.

|       |                                                                              | True           | False          |
|-------|------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|
| (i)   | The photo was taken on Amy's birthday this year.                             |                | ✓<br>(3 marks) |
| (ii)  | Amy's best friend likes sport.                                               | ✓<br>(3 marks) |                |
| (iii) | Amy wants to buy a pair of shoes for her best friend's birthday next year.   |                | ✓<br>(3 marks) |
| (iv)  | Amy's best friend does not like computer games.                              | ✓<br>(3 marks) |                |
| (v)   | On her best friend's birthday this year, Amy will take her to watch a movie. | ✓<br>(3 marks) |                |

**WRITING: 60 MARKS**

**Questions 5 - 30 marks**

**Answer parts (a) to (c)**

**(a)**

(i) 西 (3 marks)

(ii) 四 (3 marks)

**(b)**

(i) 儿 (3 marks)

(ii) 几 (3 marks)

**(c)**

(i) 木 (3 marks)

(ii) 大 (3 marks)

(iii) 本 (3 marks)

**(d)**

(i) 小 (3 marks)

(ii) 水 (3 marks)

(iii) 少 (3 marks)

**Question 6 - 30 marks**

**Marking Instruction:**

Circle errors of characters in red. Only circle the first occurrence of this error.

Use wavy lines for grammatical mistakes.

Use underline for substitutes of characters.

The mark awarded to each question under the two headings (communication and language) is then determined by reference to the marking grids below.

Communication = 3 marks

Language = 3 marks

## MARKING GRID

| <b>Communication</b>                            |                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3 marks<br><b>High level of achievement</b>     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Uses a full sentence to answer the question</li> <li>• Good or excellent achievement of the task</li> </ul> |
| 2 marks<br><b>Moderate level of achievement</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Uses phrase/s to answer the question</li> <li>• Adequate achievement of the task</li> </ul>                 |
| 0-1 mark<br><b>Low level of achievement</b>     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Uses word/s to answer the question</li> <li>• Barely adequate or no achievement of the task</li> </ul>      |

| <b>Language</b>                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3 marks<br><b>High level of achievement</b>     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Some or no mistakes in characters, but do not significantly impede meaning</li> <li>• No mistakes in grammar and word order, or mistakes do not impede meaning</li> <li>• Very few to no substitutes of characters using other languages or means (e.g., pinyin, traditional characters, first language, other phonetic symbols ...)</li> </ul> |
| 2 marks<br><b>Moderate level of achievement</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Frequent mistakes in characters, but do not significantly impede meaning</li> <li>• Some mistakes in grammar and word order, but do not significantly impede meaning</li> <li>• Some substitutes of characters using other languages or means (e.g., pinyin, traditional characters, first language, other phonetic symbols ...)</li> </ul>     |
| 0-1 mark<br><b>Low level of achievement</b>     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Frequent mistakes in characters, which impede meaning</li> <li>• Mistakes in grammar and word order impede meaning significantly</li> <li>• Frequent substitutes of characters using other languages or means (e.g., pinyin, traditional characters, first language, other phonetic symbols ...)</li> </ul>                                     |

## LISTENING COMPREHENSION: 120 MARKS

Answers given in the wrong language e.g. answers in Irish/English when Mandarin Chinese is required or answers in Mandarin Chinese when Irish/English is required – award 50% of the marks.

### Section A - 20 marks

1. (a) What was the first fruit the customer wanted to buy? (1 x 4 marks)

Apple

- (b) How many did she want to buy? (1 x 4 marks)

4/four

2. Who likes sweet oranges? (1 x 4 marks)

Her daughter

3. (a) What is the price of the oranges? (1 x 4 marks)

3 yuan ✓

- (b) Where did this conversation take place? (1 x 4 marks)

fruit shop ✓

### Section B - 20 marks

1. In which country did Wang Ming live? (1 x 4 marks)

China ✓

2. (a) Where is Wang Ming's home now? (1 x 4 marks)

beside the park ✓

- (b) How does Wang Ming go to school? (1 x 4 marks)

on foot ✓

3. (a) At what time does Wang Ming finish class tomorrow? (1 x 4 marks)

3:20 pm ✓

- (b) Where will Lili and Wang Ming meet after class? (1 x 4 marks)

library

### Section C - 10 marks

1. How does Chen Xing feel at the moment? (1 x 2 marks)  
too hot ✓

2. (a) What will the weather be like in the afternoon? (1 x 2 marks)  
rainy

- (b) Why didn't Chen Xing bring his raincoat? (1 x 2 marks)  
It didn't rain in the morning.

3. Write whether the following sentences are True or False. Tick (✓) the correct box.

|     |                                     | True | False          |
|-----|-------------------------------------|------|----------------|
| (a) | Jean brought a blue raincoat today. |      | ✓<br>(2 marks) |
| (b) | The red raincoat is bigger.         |      | ✓<br>(2 marks) |

### Section D - 20 marks

1. Answer the questions about the first announcement.

- (a) What time is it on the bus now? (1 x 4 marks)  
10:35 ✓

- (b) The next stop connects two places. Which one of these is **NOT** mentioned? (1 x 4 marks)  
Playground ✓

2. Answer the questions about the second announcement.

- (a) What will be served after dinner? (1 x 4 marks)  
fruit and a snack ✓

- (b) What is the destination of this flight? (1 x 4 marks)  
Beijing ✓

3. Answer the question about the third announcement.

What should the passengers prepare in the next 15 minutes?

(1 x 4 marks)

(Train) tickets

### Section E - 30 marks

1. (a) Where did Mark go last month?

(1 x 6 marks)

Dublin

✓

- (b) Which of Mark's family members live in Dublin?

(1 x 6 marks)

grandmother and older brother ✓

2. Write whether the following sentences are True or False. Tick (✓) the correct box.

|     |                                                  | True           | False          |
|-----|--------------------------------------------------|----------------|----------------|
| (a) | Mark thought the movie was interesting.          |                | ✓<br>(6 marks) |
| (b) | Mark likes the university he went to last month. | ✓<br>(6 marks) |                |

3. What did Mark plan to do with Lin Yi the next time they go to Dublin?

(1 x 6 marks)

Eat Chinese food.

### Section F - 20 marks

1. Where does Luke come from?

(1 x 4 marks)

Ireland

✓

2. (a) Which months will Luke be available to work?

(1 x 4 marks)

June to August

✓

- (b) Where is the job that Luke is applying for?

(1 x 4 marks)

Hospital

✓

**3. (a)** What does Luke do on Saturdays? (1 x 4 marks)

teaches English ✓

**(b)** When is Luke available to work as an interpreter? (1 x 4 marks)

2-5 pm on weekdays ✓

## Appendix 1

### CD Script

#### Section A

男：您好，您想买什么水果？  
女：我想买苹果。苹果多少钱一个？  
男：苹果 2 块钱一个，您买几个？  
女：我买四个。

男：您还想买什么？  
女：我还想买橙子。橙子甜吗？  
男：我们有甜的橙子，也有酸的橙子。您喜欢吃哪种？  
女：我喜欢酸的。但是我女儿喜欢甜的。

男：那您买哪种？  
女：我买七个酸的橙子和十个甜的橙子。  
男：橙子三块钱一个。  
女：苹果和橙子一共多少钱？  
男：一共 59 块钱。

#### Section B

Lili: 你好，我叫 Lili。你叫什么？  
Wang: 你好，Lili，我叫 Wang Ming。  
Lili: 你刚来爱尔兰吗？  
Wang: 对，我以前住在中国。

Lili: 现在你家在哪儿？  
Wang: 我家在公园的旁边。  
Lili: 我家也是。你的学校远吗？  
Wang: 不太远，走路 20 分钟就到了。  
Lili: 我们是一个学校吗？  
Wang: 我想是的。明天我们可以一起去学校。  
Lili: 好的。

Wang: 我明天下午 3 点 20 分下课，你呢？  
Lili: 我也是，我们在图书馆见吧。  
Wang: 好，图书馆怎么走？  
Lili: 教室的左边是体育馆，教室的右边是图书馆。  
Wang: 好，明天见。  
Lili: 明天见。

## Section C

Jean: 陈星，你穿了很多衣服，热不热？  
Chen: 我太热了！Jean  
Jean: 你今天怎么穿这么多？  
Chen: 我昨天看电视，电视说今天会很冷，我就穿了很多衣服。

Jean: 今天下午会下雨。下雨以后，天气就不热了。你有雨衣吗？  
Chen: 早上没有下雨，所以我没有带雨衣。

Jean: 我有两件雨衣。红色的有点小，黑色的大一点。你想穿哪件？  
Chen: 我穿黑色的，红色的太小了。  
Jean: 好的，给你。  
Chen: 好的，谢谢你。

## Section D

1

大家好！谢谢您坐 41 路公共汽车。  
现在是上午十点三十五分。  
下一站，市中心，十点四十三分到。  
去邮局和商场，请在下一站下车。

2

大家好！谢谢您坐这次的飞机。  
现在是晚上六点四十分。  
七点三十分，我们会给大家晚饭。  
晚饭后有水果和点心。  
飞机明天上午九点二十分到北京。

3

大家好！谢谢您坐 T245 火车。  
现在是下午三点二十分。请您现在找一找您的车票。  
十五分钟后，我们会看您的车票。  
火车四点到西安。

## Section E

- Lin: Mark, 你上个月去哪儿了?  
Mark: 我去了都柏林。  
Lin: 你为什么去都柏林?  
Mark: 我奶奶住在都柏林。我哥哥也在那儿上大学。  
我和爸爸妈妈一起去看他们。
- Lin: 在都柏林, 你做了什么?  
Mark: 我和哥哥一起去看了电影。我们还去了他的大学。  
Lin: 你觉得电影怎么样?  
Mark: 我觉得电影没有意思, 但是我哥哥觉得电影很好看。  
Lin: 你哥哥的大学怎么样?  
Mark: 大学很漂亮。我很喜欢。
- Mark: Lin Yi, 你去过都柏林吗?  
Lin: 我去过。我最喜欢去都柏林吃中国菜。  
Mark: 我没有吃过中国菜, 下次我们一起去吧。  
Lin: 好的。

## Section F

你好, 我叫 **Luke**, 我是爱尔兰人。我 2019 年来到中国。  
我在上海学习三年了, 我学习中文和数学。  
我也在书店做服务员。  
我每天都说中文。我的中文很好。

今年六月到八月学校没有课, 我想在医院工作。  
我说英语, 也说中文。很多外国人看医生, 他们的中文不太好。  
我可以帮助他们。

星期六我教中国学生学英语。星期天我休息。  
星期一到星期五, 我可以来医院工作。  
每天下午两点到五点, 我有时间。



